

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 66 (2004)
Heft: 10

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fahrkurs G40

Anmeldung Fahrkurs G40

Kursort _____

Kursdatum _____

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ, Wohnort _____

Telefon _____

Geburtsdatum _____

Ich habe von den Bedingungen Kenntnis genommen.

Datum und Unterschrift _____

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters oder
des Lehrmeisters

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken,
Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31,
E-Mail zs@agrartechnik.ch

Kursorte und Daten

Kurskosten: CHF 540.–, abzüglich CHF 100.–
vom Fonds für Verkehrssicherheit FVS

Bazenheid SG	20.10+2.11
Corcelles-p.-Payerne VD	14+19.10
Düdingen FR	21+27.10
Gossau ZH	14+19.10
Kägiswil OW	14+19.10
Kestenholz SO	13+18.10
La Sarraz VD	14+19.10
Landquart GR	5+11.10
Lyssach BE	4+9.11
Marthalen ZH	8+14.10
Mettmenstetten ZH	21+26.10
Riniken AG	27.10+1.11
Salez SG	28.10+2.11
Schwarzenburg BE	22+25.10
Sissach BL	20+28.10
Sitterdorf TG	21.10+3.11

Auf Anfrage: Aarberg, Bulle, Carouge, Claro,
Courtételle, Erstfeld, Frauenfeld, Hohenrain, Ilanz,
Interlaken, Langnau i. E., Les Hauts-Geneveys,
Lindau, Moudon, Niederurnen, Pfäffikon SZ, Porrentruy,
S-chanf, Schwyz, Visp, Zweisimmen



Unterstützt
durch den Fonds
für Verkehrs-
sicherheit FVS

**Schweizer
Landtechnik**

64. Jahrgang

Herausgeber

Schweizerischer Verband
für Landtechnik (SVLT),
Jürg Fischer, Direktor

Redaktion

Ueli Zweifel

**Mitglieder- und Abodienste,
Mutationen**

Für alle drei Dienste:

Postfach, 5223 Riniken
Telefon 056 441 20 22
Telefax 056 441 67 31
Internet: www.agrartechnik.ch
E-Mail: red@agrartechnik.ch

Inserate

Büchler Grafino AG
Fachmedien Agrar
Dammweg 9, Postfach
CH-3001 Bern
Telefon 031 330 30 18
Telefax 031 330 30 57
E-Mail: inserate@agripub.ch

Anzeigenverkauf

Erich Brügger
Telefon 034 495 58 68
E-Mail: mbv@freesurf.ch

Daniel Sempach
Telefon 031 330 31 96
E-Mail: daniel.sempach@agripub.ch

Anzeigentarif

Es gilt Tarif 2004

Kombinationsrabatt: 25%
bei gleichzeitigem Erscheinen
in «Technique Agricole»

Druck und Spedition

Benteli Hallwag Druck AG
Seftigenstrasse 310
CH-3084 Wabern-Bern

Produktionskoordination
Kurt Hadorn

Erscheinungsweise

11-mal jährlich

Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 65.–
(inkl. 2,3% MwSt.)
SVLT-Mitglieder gratis.
Ausland: CHF 85.–, € 55.–

Nr. 11 erscheint

am 4. November 2004

Anzeigenschluss:

13. Oktober 2004

Berufsbekleidung Bestellformular

Kinder-Kombi blau-rot kombiniert	Alter	2	3	4	6	8	10	12	14
	Grösse	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	38.–			43.–			48.–	
CHF 38.– bis 48.–, 100% Baumwolle	Anzahl								
Kinder-Latzhose blau-rot kombiniert	Alter	2	3	4	6	8	10		
	Grösse	92	98	104	116	128	140		
	CHF	38.–			43.–		48.–		
CHF 38.– bis 48.–, 100% Baumwolle	Anzahl								
Kombi, rot	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.–, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
Latzhose, rot	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.–, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
T-Shirt, grau meliert	Grösse	S		M		L		XL	
CHF 18.–, 100% Baumwolle	Anzahl								
SVLT-Armbanduhr									
CHF 55.–	Anzahl								

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Name _____

Adresse _____

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31

Das Bestellformular steht auch im Internet unter www.agrartechnik.ch

> PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

Der neue Teleskoplader MLT 634 von Manitou

Speziell für die Anforderungen in der Landwirtschaft konzipiert!

Mit der MLT-Serie 634 wird die Erfolgs-story der Manitou-Teleskoplader-Bau-reihe für die Landwirtschaft weltweit mit Sicherheit ihre Fortsetzung finden. Das seit fünf Jahren bewährte Konzept mit dem seitlichen Motor und der Kraftübertragung mittels patentiertem Manitou-Winkelgetriebe wurde nicht nur mit zahlreichen technischen Erneuerungen ergänzt und optimiert, auch sein überarbeitetes Outfit über-zeugt.

Alle Modelle der MLT-Serie 634 erzie-len eine Hubhöhe von 6,05 m und eine Nennttragkraft von 3400 kg. Eine maxi-male Reichweite von 3,25 m, gemes-sen ab Radvorderkante bis zum Las-tenschwerpunkt, sorgen mit einer be-achtlichen Resttragkraft von 1500 kg für grosse Reserven bei Umschlagar-beiten. Das Ziel der innovativen Tech-niker von Manitou war einerseits, die Arbeits-sicherheit zu optimieren, und andererseits, die Kraft- und Lei-stungsentfaltung bei ver-ringerten Emissionswer-ten zu verbessern. Die kompakten Abmessun-gen und die übersicht-liche Gestaltung des Teleskoparmes sorgen für erhöhte Ar-beitssicherheit im Freien wie in Gebäu-den. Die neue Load-Sensing-Hydrau-likanlage LSU und die Schwin-gungsdämpfung CRC ermöglichen sehr hohe Arbeitsleistungen und eine hervorragende, dynamische Stabilität. Angetrieben von einem Perkins-Motor der neuen Generation Vista wurde die Kraft- und Leistungsentfaltung verbessert und die Emissionswerte verrin-gert. Der MLT ist in den drei Modellen 634 T LSU (74,5 kW/101-PS-Motorleistung), 634 120 LSU (90,5 kW/123-PS-Motorleistung), je mit Power-Shuttle-Getriebe und als 634 120 LSU PS (90,5 kW/123-PS-Motorleistung) mit Power-Shift-Getriebe erhält-lich.

Neu: LSU-Technologie mit «Fingerspitzengefühl»

Mit dem «Load-Sensing»-Hydraulik-system LSU können bis zu vier feinfüh-lig dosierte, simultane Teleskop-bewegungen ausgeführt werden. Die elektronisch geregelte Axialkolben-pumpe mit variablem Hubraum und dem Manitou-DDIC-Verteiler optimiert den maximalen Ölvolumenstrom von 150 l/min bei 270 bar – angepasst an den tatsächlich benötigten Ölbedarf

bei geringer Motordrehzahl. Der neue Monohebel mit elektroproportionaler Steuerung bietet perfekt dosierte Be-wegungen bei den häufigsten Funktio-nen (hochfahren/herunterfahren, gra-ben/ausschütten usw.) Die Rollschal-ter am Joystickhebel ermöglichen die Steuerung des Anbauwerkzeuges und die proportionalen Funktionen wie z. B. das Aus- und Einfahren des Tele-skopauslegers «mit Fingerspitzenge-fühl».

Neu mit CRC (Comfort Ride Control) – die Schwingungs-dämpfung für den Teleskoparm!

Das von Manitou neu entwickelte Sys-tem ermöglicht das Abfedern plötzli-cher Bewegungen der Maschine beim Fahren auf der Strasse oder auf un-ebenem Gelände. Es bietet dem Fahr-er einen gesteigerten Fahrkomfort bei sämtlichen Arbeiten. Das Absorbieren der Schwingungen des Teleskopar-mes optimiert die Sicherheit. Das CRC-System wurde speziell für den landwirtschaftlichen Einsatz ent-



wickelt und ist besonders zum Auf-sammeln von Strohballen auf dem Feld oder auch zum Ausschieben von Lauf-ställen konzipiert. In diesem Fall folgt das System per Schwimmstellung per-fekt der Fahrbahnoberfläche und sorgt dafür, dass weder das Anbauwerkzeug noch die Fahrbahnoberfläche beschä-digt wird. Um die Schwingungsdämp-fung auszulösen, kann der Fahrer ein-fach den Schalter in der Nähe des Joy-sticks betätigen. Ein weiterer Vorteil vom CRC-System ist, dass gewisse ältere Modelle damit nachgerüstet werden können.

Zuständig für den Vertrieb und den Service in der Deutschschweiz sind die Firmen Aggeler AG, 9314 Steinebrunn TG (Ostschweiz/Zürich), und A. Leiser AG, 6260 Reiden LU (Zentral-, Nord-westschweiz und Bern).

A. Leiser AG
Maschinen und Fahrzeuge
6260 Reiden
Tel. 062 749 50 40
Fax 062 749 50 48
www.leiserag.ch
info@leiserag.ch

www.raa.ch

AGRAMA

Die Schweizer Fachmesse für Landtechnik



**BERN - Donnerstag, 2. bis
Montag, 6. Dezember 2004**



Offen von 9.00 bis 18.00 Uhr
Organisator: SLV Schweizerischer
Landmaschinen-Verband, Bern

NEU: Kinderhort
(2 bis 6 Jahre)

www.agrama.ch



Starker Stoff! **Schont Umwelt, Gesundheit, Motor.** **STIHL MotoMix & MotoPlus**

Schadstoffarme Kraftstoffe, die hohe Leistungsfähigkeit mit geringer Belastung von Umwelt, Gesundheit und Motor vereinen. STIHL MotoMix 1:50 als Zweitakt-Fertiggemisch. MotoPlus für alle 4-Takt-Motorgeräte.

STIHL VERTRIEBS AG
8617 Mönchaltorf
Tel. 01 949 30 30
Fax 01 949 30 20
info@stihl.ch, www.stihl.ch

Verkauf nur über den Fachhandel

STIHL®